

Na osnovu člana 27. stav 5. Sporazuma između Republike Srbije i Republike Slovenije o socijalnom osiguranju (u daljem tekstu: Sporazum), člana 3. stav 3. Administrativnog sporazuma o sprovođenju Sporazuma između Republike Srbije i Republike Slovenije o socijalnom osiguranju (u daljem tekstu: Administrativni sporazum) i Dogovora o naknadi troškova zdravstvenih usluga i o sadržaju dvojezičnih obrazaca (u daljem tekstu: Dogovor)

Zavod za socijalno osiguranje  
i  
Zavod za zdravstveno osiguranje Slovenije

zaključili su

**PROTOKOL  
O ELEKTRONSKOJ RAZMENI PODATAKA KOJI SE ODNOSE NA  
OBRAČUN TROŠKOVA ZDRAVSTVENIH USLUGA**

Član 1.  
Uvodne odredbe

- (1) Ovaj protokol se zaključuje radi bržeg, lakšeg i racionalnijeg postupanja u vezi sa razmenom dokumentacije koja se odnosi na obračun troškova zdravstvenih usluga utvrđenih u Sporazumu, Administrativnom sporazumu, kao i Dogovoru.
- (2) U skladu sa članom 15. stav 1. Sporazuma, troškove zdravstvenih usluga naknađuje nadležni nosilac u stvarnom iznosu, osim administrativnih troškova.
- (3) Prilikom elektronske razmene podataka između organa za vezu treba da se preduzmu adekvatne mere zaštite u skladu sa zakonskim odredbama obeju država ugovornica, koje se odnose na zaštitu i obradu ličnih podataka fizičkih lica.

Član 2.  
Sprovođenje Protokola

Dve strane se obavezuju da će celokupnu međusobnu komunikaciju u vezi sa dostavljanjem obračuna troškova zdravstvenih usluga obavljati u pisanom ili elektronskom obliku radi obezbeđivanja praćenja i nadzora nad sprovođenjem ovog protokola. Takođe, dve strane se obavezuju da će se međusobno redovno i blagovremeno obavешtavati o svim događajima i okolnostima koje bi mogle da utiču na sprovođenje ovog protokola i da će nastojati da sve aktivnosti izvršavaju uspešno, stručno i kvalitetno, u skladu sa poslovnom i stručnom etikom.

Član 3.  
Svrha Protokola

- (1) Organi za vezu su se dogovorili da se obrasci koji se odnose na obračun stvarnih troškova nadležnih nosilaca, umesto u papirnom obliku putem pošte, odnosno putem

elektronske pošte u PDF formatu, od dana potpisivanja ovog protokola, razmenjuju preko servera, namenjenog za razmenu osetljivih podataka između Zavoda za socijalno osiguranje (u daljem tekstu: ZSO) i Zavoda za zdravstveno osiguranje Slovenije (u daljem tekstu: ZZZS).

(2) Izuzetno, obračunska dokumentacija se može dostaviti i u papirnom obliku u slučaju kada dostava elektronskim putem nije moguća.

(3) U svrhu obezbeđivanja sigurne razmene osetljivih podataka FTP server je smešten u informacionoj mreži ZZZS.

#### Član 4. Predmet Protokola

(1) Predmet ovog protokola je razmena ličnih i drugih podataka koji su navedeni na obrascima SRB/SI 12, odnosno SI/SRB 12 i SRB/SI 09, odnosno SI/SRB 09 i na drugim postojećim obrascima koji su predmet Dogovora:

(a) obračunski period,

(b) broj osiguranog lica u Srbiji, odnosno Sloveniji,

(c) jedinstveni matični broj građana u Srbiji, odnosno Sloveniji,

(d) nadležni nosilac u Srbiji i Sloveniji – naziv i adresa,

(e) osiguranik, penzioner – ime, prezime, datum rođenja, adresa u Srbiji, adresa u Sloveniji,

(f) period važenja potvrde o pravu na davanja u naturi ili EHC/PRC,

(g) član porodice – ime, prezime, datum rođenja, srodstvo, adresa u Srbiji, odnosno u Sloveniji,

(h) poslodavac u Srbiji i Sloveniji - naziv i adresa, vrsta zaposlenja (zaposleni, samostalna delatnost, drugo), period upućivanja od - do,

(i) određivanje lečenja nakon nastupanja osiguranog slučaja usled povrede na radu/van rada ili bolesti i materinstvo,

(j) određivanje vrste i iznosa troškova: zdravstvene usluge od - do, lečenje kod lekara, lečenje kod stomatologa, lekovi, bolničko lečenje, ostale zdravstvene usluge, lekarska kontrola, uput za lečenje (naziv i adresa zdravstvene ustanove u Srbiji i Sloveniji),

(k) bolničko lečenje – dan i uzrok prijema u bolnici (bolest, trudnoća i porođaj, profesionalna bolest, povreda na radu, povreda od strane trećeg lica), predviđeno trajanje bolničkog lečenja, dan otpusta iz bolnice.

(2) Predmet ovog protokola nije razmena specifikacije računa i medicinske dokumentacije.

#### Član 5. Slanje, pristup i preuzimanje podataka

(1) Dve strane će obezbediti da podacima navedenim u članu 4. ovog protokola, pristupaju isključivo ovlašćena lica u ZSO i ZZZS, koja su dužna da obezbede poverljivost sadržine podataka o ličnosti.

(2) ZSO se obavezuje da će obrada podataka o ličnosti biti obavljena u skladu sa nacionalnim propisima u oblasti zaštite podataka o ličnosti.

(3) ZZZS se obavezuje da će obrada podataka o ličnosti biti obavljena u skladu sa odredbama Zakona o zaštiti podataka o ličnosti (Uradni list RS št. 94/07 sa svim daljim

izmenama) i Uredbe (EU) 2016/679 Evropskog parlamenta i Saveta od dana 27. aprila 2016. godine o zaštiti pojedinaca prilikom obrade podataka o ličnosti i o slobodnom protoku takvih podataka, kao i o poništavanju Direktive 95/46/EZ (Opšta uredba o zaštiti podataka odnosno GDPR).

#### Član 6.

##### Način razmene podataka

Na osnovu ovog protokola dve strane će obezbediti uslove da se podaci koji su predmet ove razmene, prosleđuju na sledeći način:

- (a) podaci za razmenu se formiraju u PDF formatu ili u drugom dogovorenom formatu,
- (b) razmena podataka se vrši preko FTP servera, postavljenog u informacionoj mreži ZZZS,
- (c) podaci su kodirani odgovarajućim parom PGP ključeva,
- (d) podaci se mogu preuzeti sa FTP servera u roku od 15 dana od dana slanja obaveštenja o razmeni podataka,
- (e) po dostavljanju obaveštenja da je dokument uspešno otvoren počinje da teče rok za plaćanje nespornih toroškova zdravstvene zaštite, odnosno rok za dostavljanje reklamacije u skladu sa članom 2. st. 5. i 6. Dogovora.

#### Član 7.

##### Postupanje u slučaju informatičkih bezbednosnih događaja

Dve strane su dužne da se odmah međusobno informišu ukoliko nastanu sledeće informatičke bezbednosne smetnje ili sumnje o informatičkim bezbednosnim događajima:

- (a) greške u informacionom sistemu,
- (b) neopravdano dodeljena prava za korišćenje informacionog sistema,
- (c) zloupotrebe podataka o ličnosti,
- (d) druge sumnjive aktivnosti u informacionom sistemu.

#### Član 8.

##### Rešavanje sporova

Obe strane se obavezuju da će eventualne sporove rešavati sporazumno, međusobnim dogovaranjem.

#### Član 9.

##### Prelazne i završne odredbe

- (1) Ovaj protokol se zaključuje na neodređeno vreme i stupa na snagu danom potpisivanja, a primenjuje se od 1. jula 2023. godine.
- (2) Svaka od strana može otkazati ovaj protokol u roku koji ne može biti kraći od 60 dana od dana prijema pisanog obaveštenja o otkazu.

Sačinjeno u Ljubljani, dana 20. aprila 2023. godine, u dva primerka, svaki na srpskom jeziku i slovenačkom jeziku, pri čemu su oba teksta verodostojna.

Zavod za socialno osiguranje

Zavod za zdravstveno osiguranje Slovenije

Zoran Panović, s.r.

Tatjana Mlakar, s.r.